

Темиргазина З.К., д.ф.н., профессор кафедры русского языка и литературы
Павлодарский государственный педагогический университет
г. Павлодар, Казахстан

ГЕНДЕРНАЯ АСИММЕТРИЯ В ОПИСАНИИ ВНЕШНИХ И ЛИЧНОСТНЫХ КАЧЕСТВ В КАЗАХСТАНСКОМ УЧЕБНИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В статье анализируется с точки зрения трансляции гендерных стереотипов школьный учебник русского языка, утвержденный в качестве базового Министерством образования и науки Казахстана. Рассматривается два аспекта гендерного стереотипа – внешние данные и личностные качества. Как показывает проведенный контент-анализ, в репрезентации внешности доминируют маркеры внешних данных женщин, в представлении личностных качеств – маркеры характеристик мужчин. Таким образом, можно говорить о том, что в школьном учебнике транслируется стереотип: для мужчин важны личностные качества, для женщин – внешние данные.

Ключевые слова: гендерная асимметрия, гендерный стереотип, школьный учебник, трансляция стереотипов.

Temirgazina Z.K.

GENDER ASYMMETRY IN THE DESCRIPTION OF EXTERNAL AND PERSONAL QUALITIES IN THE KAZAKHSTAN textbook OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Abstract. The article analyzes a school textbook of the Russian language, approved as a basic one by the Ministry of Education and Science of Kazakhstan from the point of view of the transmission of gender stereotypes. Two aspects of gender stereotype are considered here– external data and personal qualities. As the conducted content analysis shows, the markers of the external data of women dominate in the representation of appearance, the markers of the characteristics of men dominate in the presentation of personality traits. Thus, it can be said that a stereotype is transmitted in a school textbook: for men, personal qualities are important but for women – external data.

Key words: gender asymmetry, gender stereotype, school textbook, stereotype transmission.

Проблема соблюдения принципа равенства прав и возможностей мужчин и женщин, актуальная сегодня во всем мире, особенно значима для образования всех уровней детей и молодежи. С этой целью во многих странах проводится экспертиза учебников и учебных материалов, издаваемых для учащейся молодежи. Однако, как отмечают исследователи и общественные деятели, на сегодняшний день ни одним государственным институтом или органом, ни одной общественной организацией не было инициировано проведения подобной экспертизы. И это несмотря на то, что школьные учебники и учебные пособия являются важными каналами получения информации о социальных ролях женщин и мужчин, о нормах поведения, принятых в обществе.

Именно поэтому ни реформирование системы образования во многих странах, в том числе и СНГ, ни издание новых учебников для школ не способствуют решению проблемы воспитания детей и молодежи в духе гендерного равенства, поскольку учебники также продолжают воспроизведение и трансляцию гендерной асимметрии и стереотипов в сознание будущих граждан.

Тем не менее, в разных странах ученые по своей инициативе осуществляют исследование школьных учебников в гендерном ракурсе, используя различные методики, в том числе и метод контент-анализа, который предполагает сбор количественной и качественной информации, чтобы установить предписанные социальные роли, специфические качества мужчин и женщин, с которыми школьники знакомятся на страницах

учебников, а также выявить специфику трансляции этих образов в учебниках по разным предметам и образовательным уровням.

Учебники до сих пор являются важнейшим средством формирования в сознании школьников представлений о том, что является приемлемым и важным в обществе, т.е. социальных норм. Несмотря на то, что сегодня распространение интернета обеспечивает учащимся доступ к цифровым и сетевым ресурсам, что, несомненно, расширяет круг учебных средств, учебники остаются основным средством обучения и воспитания.

В данной статье мы рассмотрим, используя метод контент-анализа, гендерную асимметрию, проявляющуюся в описании внешности и личностных качеств мужчин и женщин, в школьном учебнике русского языка для 6 класса [2], утвержденном Министерством образования и науки Республики Казахстан в качестве базового.

Отметим сразу, что в анализируемом нами учебнике обращение к внешним характеристикам женских образов превышает упоминание характерных признаков мужской внешности в 1,7 раза (в соотношении 32 к 19) (см. табл. 1).

Таблица 1. Частота употребления характеристик внешности

Характеристики внешних данных	
Маркеры мужского образа	Маркеры женского образа
<i>парень в пальто незимнем, в шапке рыжей; чернокожий; зубы зябкие; неумытый; непричёсанный неряха; в тулупе, в красном кушаке; стриженная голова; тяжеловатая внешность; прекрасный; надел новые лапти; в чапанах, поясом стянутых туго; в отцовской шапке; красноносый; усы и борода у мужиков</i>	<i>молодая девушка в косынке, в платье с розовыми цветочками; красавица; всех милее, всех румяней и белее; высока, стройна, бела; белолица, черноброва; чёрные миндалевидные лучезарные глаза; благородный лоб; нос маленький, изящный, прямой; губы мягкие, женственные, алые; волосы, улыбка, платье; губы, словно вишенки, как цветочек аленький; на щеках две ямочки; ослепительной красоты; коса девушки; русые волосы были перехвачены у затылка черепаховой застёжкой</i>
19	32

Маркеры внешних данных мужчин и женщин в анализируемом учебнике имеют отличительные особенности, особенно в аксиологическом плане. В описании внешности женщин практически не употребляются слова с отрицательно-оценочной коннотацией: 22 единицы с положительной коннотацией (*красавица; всех милее, всех румяней и белее; высока, стройна, бела; белолица, черноброва; лучезарные глаза; благородный лоб* и т.п.), 7 – нейтрально-оценочные (*девушка в косынке, в платье с розовыми цветочками; коса девушки; русые волосы были перехвачены у затылка черепаховой застёжкой*).

Например:

Упражнение 521

1. *Правду молвить, молодица*

Уж и впрямь была царица:

Высока, стройна, бела,

И умом и всем взяла;

Но зато горда, ломлива,

Своенравна и ревнива.

2. *Но царевна молодая,*

Тихомолком расцветая,

Между тем росла, росла,

Поднялась – и расцвела,

Белолица, черноброва,

Нраву кроткого такого
(А.С. Пушкин)

Характеристики внешних данных мужчин имеют несколько иное соотношение оценочных слов: негативно-оценочных – 5 (*неумытый, непричёсанный, неряха, тяжеловатая внешность, красноносый*), нейтрально-оценочных – 13 (*в пальто незимнем, в кепке рыжей; стриженная голова; усы и борода у мужиков*), положительно-оценочных – 1 (*прекрасный*).

Например:

Упражнение 691

В пальто незимнем, в кепке рыжей

Выходит парень из ворот.

Сосульку, пахнущую крышей,

Он в зубы зябкие берёт.

Он перешагивает лужи,

Он улыбается заре,

Кого он любит? С кем он дружит?

Чего он хочет на земле?

(Е.А. Евтушенко)

Упражнение 336

Нигде нет инея, только на самых кончиках почек, точно как усы и борода у мужиков обывдевают на морозе (Л.Н. Толстой).

Как мы видим, соотношение оценочных характеристик во внешности женщин с учетом их общего количества 32 составляет:

- 68,75% положительно-оценочных;

- 21,87% нейтрально-оценочных;

- 0% негативно-оценочных;

мужчин с учетом их общего количества 19:

- 5,26% положительно-оценочных;

- 26,3% негативно-оценочных;

- 68,4% нейтрально-оценочных.

Столь явное положительное отношение к внешним данным женщин и нейтрально-негативное к внешности мужчин транслирует гендерный стереотип: внешность для женщины гораздо важнее в жизни, чем для мужчин. Этот стереотип проявляется и в том, что описание внешности женщин в текстах учебника детализировано в высшей степени, особенно это касается деталей лица; описываются губы (5 раз), волосы (4 раза), глаза (3 раза), нос (3 раза), брови (1 раз), лоб (1 раз), щеки (1 раз). Внешность мужчин не детализируется подобным образом.

При рассмотрении стереотипов феминности/маскулинности в учебнике также можно проследить Относительности частотности употребления маркеров личностных качеств в учебнике можно сделать однозначный вывод: персонажам мужского пола приписывается большее количество личностных качеств, по сравнению с женскими персонажами (табл. 2). Соотношение маркеров личностных качеств мужчин и женщин в учебнике обратно пропорционально соотношению маркеров внешних данных: 1,66 (30 к 18), что, бесспорно, свидетельствует о явной гендерной асимметрии в представлении внешних и личностных характеристик: для мужчин важнее личностные качества, чем внешность, а для женщин важнее внешность, чем их внутренние качества.

Таблица 2. Характеристики личностных качеств обоих полов

Личностные качества		
	Мужские качества	Женские качества
Положительные	богатый душой; милосердный; смелый; наблюдательный; изобретательный; отчаянный; вежливый; сдержанный; мудрый; добрый; бесстрашный; целеустремлённый; умный; дружелюбный; удалой; отзывчивый; предупредительный; совестливый; сильный; отважный; могучий; ответственный; присутствие духа; лёгок на подъём (24)	добрая; милая; хозяйственная; заботливая; умная; гордая; кроткая; весёлая; добродушная; вежливая; щедрая (11)
Отрицательные	любопытный; обжора; рассеянный; неаккуратный; непослушный; хитрый (6).	ворчливая; рассеянная; нетерпеливая; злая; суровая; любопытная; болтливая (7).
	30	18

Мужчины наделяются такими личными характеристиками, как смелость, сила, изобретательность, сдержанность, мудрость, бесстрашие, целеустремлённость, отвага, ответственность, самостоятельность.

Например:

Упражнение 258

1. *Офицер всегда должен обладать присутствием духа.* 2. *Я крепко держал себя в руках.* 3. *При тяжёловатой внешности он был лёгок на подъём и подвижен.*

Упражнение 417

В древности у подножья горы Каракаспан жил батыр Кобыланды. По всей земле шла слава о нём. Он и в дружбе верен, и в бою смел.

Женщины же рассматриваются, как добрые, хозяйственные, заботливые, кроткие, весёлые, вежливые, щедрые, иногда рассеянные, любопытные, капризные, злые, нетерпеливые, болтливые.

Например:

Упражнение 521

*Но царевна молодая,
Тихомолком расцветая,
Между тем росла, росла,
Поднялась – и расцвела,
Белолица, черноброва,
Нраву кроткого такого*

(А.С.Пушкин)

Упражнение 227

Царица злая, ей рогаткой угрожая, положила иль не жить, иль царевну погубить.

С аксиологической точки зрения, личностные характеристики мужчин и женщин демонстрируют следующее соотношение:

- положительно-оценочные маркеры 24 у мужчин и 11 у женщин, т.е. больше, чем в 2 раза;
- негативно-оценочные маркеры 6 у мужчин и 7 у женщин, т.е. почти одинаковые.

Но если определить долю отрицательных характеристик у мужчин и женщин по отношению к общему количеству, то пропорции будут следующими: 20% у мужчин и 39% у женщин. При рассмотрении в учебнике стереотипов фемининности/ маскулинности можно констатировать гендерную асимметрию в плане репрезентации личностных качеств: мужчины представляются как более положительные личности, женщины обладают меньшим числом положительных личностных качеств.

Психологи Дж. Каган и Х. Мосс в своём исследовании [3] обнаружили, что типичные женские и мужские черты (зависимость, эмоциональность, агрессивность и т.д.) проявляются и у девочек, и у мальчиков. В процессе воспитания типичные женские черты закрепляются только у взрослых женщин, а стереотипные мужские черты переходят в черты личности, главным образом, у мужчин. Это связано с тем, что дети используют в своём поведении одни черты и игнорируют другие, опираясь на ожидания и запросы общества.

Полученные нами в ходе контент-анализа школьного учебника данные как раз и демонстрируют механизм закрепления личностных качеств за определённым полом в сознании детей через трансляцию гендерных стереотипов в процессе школьного обучения. «...Засилье сексизма в учебниках в итоге негативно влияет на образование девочек и ограничивает их в росте и ожиданиях от жизни. Эти учебники - "скрытая преграда" для достижения гендерного равенства» [1].

Библиографический список

1. Перассо, В. 100 женщин: Детей будущего нельзя учить по книгам из прошлого / В. Перассо. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.bbc.com/ukrainian/features-russian-41612562>
2. Русский язык: Учебник для 6 кл. общеобразоват.шк. 3-е изд., перераб. / З. К. Сабитова, В. К. Павленко. – Алматы: Атамұра, 2015. – 288 с.
3. Kagan, J., Moss, H. The stability of passive and dependent behaviour from childhood through adulthood / J. Kagan, H. Moss // Child Devel. – 1960. – V. 31. – P. 577-591.

Темиргазина З.К., д.филол.н., профессор кафедры русского языка и литературы ПГПУ

Павлодарский государственный педагогический университет

г. Павлодар, Казахстан

Акошева М.К., к.филол.н., доцент кафедры русского и казахского языков КАТУ им.С.Сейфуллина

Казахский агротехнический университет им.С.Сейфуллина

г. Астана, Казахстан

О РОЛИ СЕМЬИ В СОХРАНЕНИИ РОДНОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

Аннотация. В статье рассматривается проблема влияния семьи на овладение родным языком, ее роль в сохранении родного языка и культуры. В работе роль семьи в сохранении языка и культуры рассматривается в связи с трансляцией с помощью родного языка культурного опыта народа последующим поколениям, с вопросом формирования этнической идентичности. Язык представляется как это один из основных этнообразующих компонентов и важнейший фактор формирования этнокультурной идентичности. Этнокультурная социализация личности включает в себя этническую и культурную социализацию. Отмечается важность понимания в семье важности изучения родного языка для сохранения своей идентичности.